



Consejo de Seguridad

PROVISIONAL

S/PV.3021

5 de diciembre de 1991

ESPAÑOL

ACTA TAQUIGRAFICA PROVISIONAL DE LA 3021a. SESION

Celebrada en la Sede, Nueva York,
el jueves 5 de diciembre de 1991, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. VORONTSOV

(Unión de Repúblicas
Socialistas Soviéticas)

Miembros: Austria
Bélgica
Côte d'Ivoire
Cuba
China
Ecuador
Estados Unidos de América
Francia
India
Reino Unido de Gran Bretaña
e Irlanda del Norte
Rumania
Yemen
Zaire
Zimbabwe

Sr. HOHENFELLNER
Sr. NOTERDAEME
Sr. ANOH
Sr. ZAMORA RODRIGUEZ
Sr. LI Daoyu
Sr. AYALA LASSO
Sr. WATSON
Sr. MERIMEE
Sr. GHAREKHAN

Sir David HANNAY
Sr. MUNTEANU
Sr. AL-ASHTAL
Sr. LUKABU KHABOUJI N'ZALI
Sr. MUMBENGEGWI

Este documento contiene la versión taquigráfica de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad.

Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, dentro del plazo de una semana, a la Jefa de la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Departamento de Servicios de Conferencias, 2 United Nations Plaza, oficina DC2-0750.

Se abre la sesión a las 10.20 horas.

EXPRESIONES DE AGRADECIMIENTO AL PRESIDENTE SALIENTE

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): Antes de pasar al tema de nuestro programa, quiero expresar la gratitud y el reconocimiento del Consejo a mi predecesor en la Presidencia de este órgano, Embajador Munteanu, Representante Permanente de Rumania ante las Naciones Unidas. Entre otras cosas, tuvo el gran honor y la complicada tarea de completar los trabajos del Consejo para llegar a una recomendación sobre el nombramiento del nuevo Secretario General. Sus cualidades personales y gran tacto hicieron posible que el Consejo lograra una solución feliz en poco tiempo. Una vez más expreso mi agradecimiento al Embajador Munteanu, porque gracias a su gran pericia diplomática el Consejo vio coronados por el éxito sus trabajos del mes anterior.

APROBACION DEL ORDEN DEL DIA

Queda aprobado el orden del día.

ELECCION DE UN MIEMBRO DE LA CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA (S/23227, S/23243 y S/23244)

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): Quisiera recordarles que en su 3005a. sesión, celebrada el 28 de agosto de 1991, el Consejo de Seguridad aprobó la resolución 708 (1991) por la que decidió que la elección para llenar la vacante en la Corte Internacional de Justicia se efectuase el 5 de diciembre de 1991 en una sesión del Consejo de Seguridad y en una sesión del cuadragésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General.

Esta mañana el Consejo de Seguridad y la Asamblea General procederán independientemente a dicha elección, de conformidad con las disposiciones pertinentes del Estatuto de la Corte, a fin de llenar esa vacante.

La lista de los candidatos nominados por los grupos nacionales y recibida por el Secretario General el 28 de noviembre de 1991, fecha límite para la recepción de nominaciones, figura en el documento S/23243. El documento S/23244 contiene los currículos de los candidatos propuestos.

El Consejo de Seguridad también tiene ante sí un memorando del Secretario General contenido en el documento S/23227, que describe la actual composición de la Corte y establece el procedimiento que se debe seguir para la realización de la elección.

Deseo recordar al Consejo que, en virtud del párrafo 1 del Artículo 10 del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia,

"Se considerarán electos los candidatos que obtengan una mayoría absoluta de votos en la Asamblea General y en el Consejo de Seguridad." La mayoría requerida en el Consejo de Seguridad es de ocho votos.

El Artículo 15 del Estatuto de la Corte prevé:

"Todo miembro de la Corte electo para reemplazar a otro que no hubiere terminado su período desempeñará el cargo por el resto del período de su predecesor."

Por tanto, el mandato de la persona electa para reemplazar al Magistrado Taslim Olawala Elías durará hasta el 5 de febrero de 1994.

La votación será secreta. Cuando procedamos a efectuarla los miembros del Consejo recibirán una cédula que contiene los nombres de los candidatos. Para emitir su voto los miembros del Consejo deberán poner una cruz junto al nombre del candidato por el que desean votar. Sólo se puede votar por los candidatos cuyos nombres figuran en la cédula de votación. De otra forma, la cédula se considerará nula. Cada elector puede votar por un solo candidato. Cuando un candidato haya obtenido la mayoría requerida, notificaré al Presidente de la Asamblea General el nombre de dicho candidato y pediré al Consejo de Seguridad que permanezca en sesión mientras recibimos información del Presidente de la Asamblea General sobre el resultado de la votación en la misma.

Procederé ahora a efectuar un sorteo para seleccionar a dos miembros del Consejo que actuarán como escrutadores.

★

★ ★

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): Han sido seleccionados los nombres de las delegaciones de Austria y Rumania. Por lo tanto, les pido que designen a uno de sus miembros para que actúen como escrutadores.

Por invitación del Presidente, la Srta. Kehrer (Austria) y el Sr. Voicu (Rumania) actúan como escrutadores.

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): Entiendo que el Consejo está dispuesto ahora a proceder a la elección para llenar la vacante producida por el deceso del Magistrado Elías.

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): Pido al funcionario de conferencias que distribuya las cédulas de votación. Los miembros del Consejo deberán poner una cruz en la casilla próxima al nombre del candidato por el que desean votar.

*
* *

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): Entiendo que todos los miembros del Consejo ya han votado y pido al funcionario de conferencias que tenga la amabilidad de recoger las cédulas de votación.

Todas la cédulas de votación han sido recogidas. Deseo informar al Consejo que, como acordamos en el curso de nuestras consultas, las cédulas no se contarán hasta que se verifique que han sido recogidas las cédulas en la Asamblea General.

El Consejo permanecerá en sesión hasta que recibamos esa información.

*
* *

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): Se me acaba de informar que las cédulas de votación han sido recogidas en la Asamblea General. Comenzará ahora el recuento de las cédulas en el Consejo de Seguridad. Los escrutadores contarán ahora las cédulas.

Como acordamos en las consultas, se efectuarán dos recuentos independientes de las cédulas, es decir, uno por cada uno de los escrutadores.

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): El resultado de la votación es el siguiente:

<u>Cédulas depositadas:</u>	15
<u>Cédulas nulas:</u>	0
<u>Cédulas válidas:</u>	15
<u>Mayoría requerida:</u>	8
<u>Número de votos obtenidos:</u>	
Sr. Bola Ajibola (Nigeria)	7
Sr. Samuel K. B. Asante (Ghana)	6
Sr. Frank Xavier Njenga (Kenya)	1
Sr. Francis Muzingu Ssekandi (Uganda)	1

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): Como ningún candidato ha obtenido la mayoría requerida, el Consejo, de conformidad con el artículo 61 del reglamento provisional, procederá a una segunda votación.

Pido al funcionario de conferencias que distribuya las cédulas de votación.

Pido ahora a los miembros del Consejo que pongan una cruz frente al nombre del candidato por el que deseen votar.

*
* *

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): Entiendo que todos los miembros del Consejo han votado y pido al funcionario de conferencias que recoja las cédulas de votación.

Todas las cédulas de votación han sido recogidas. Los escrutadores procederán ahora a contarlas.

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): El resultado de la votación es el siguiente:

<u>Cédulas depositadas:</u>	15
<u>Cédulas nulas:</u>	0
<u>Cédulas válidas:</u>	15
<u>Mayoría requerida:</u>	8
<u>Número de votos obtenidos:</u>	
Sr. Bola Ajibola (Nigeria)	8
Sr. Samuel K. B. Asante (Ghana)	7

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): En consecuencia, el Sr. Ajibola ha obtenido la mayoría de votos requerida en el Consejo de Seguridad.

Comunicaré por escrito el resultado de la votación al Presidente de la Asamblea General. Pido al Consejo que permanezca en sesión hasta que el Presidente de la Asamblea General informe al Consejo del resultado de la votación en la Asamblea.

*

* *

El PRESIDENTE (interpretación del ruso): Deseo informar a los miembros del Consejo que acabo de recibir la siguiente carta del Presidente de la Asamblea General:

"Tengo el honor de informarle que en la 63a. sesión plenaria del cuadragésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General, celebrada hoy para elegir a un miembro de la Corte Internacional de Justicia, el siguiente candidato obtuvo la mayoría absoluta de votos en la Asamblea General: Sr. Bola Ajibola."

Dado que el Consejo de Seguridad y la Asamblea General han estado de acuerdo en el mismo candidato, el distinguido jurista Sr. Bola Ajibola, de Nigeria, ha sido elegido miembro de la Corte Internacional de Justicia por un mandato que expirará el 5 de febrero de 1994.

Deseo felicitarlo y desearle toda clase de éxitos en la elevada función para la que ha sido elegido. También deseo agradecer su asistencia a los escrutadores.

El Consejo de Seguridad ha concluido así los trabajos de esta sesión.

Se levanta la sesión a las 12.00 horas.